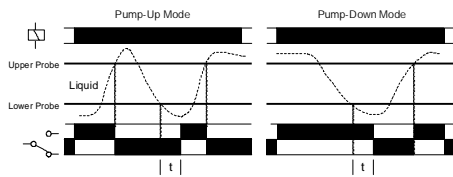


45226

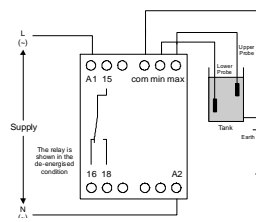
Liquid Level Control Contrôle du niveau de liquide Flüssigkeitskontrollstand



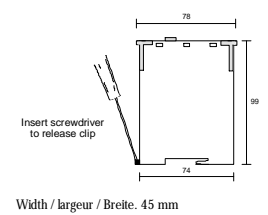
FUNCTION DIAGRAM DIAGRAMME DE FONCTION FUNKTIONSDIAGRAMM



CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBILDANSCHLUSS



MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



- "PUMP UP" OR "PUMP DOWN" MODE SWITCH - SELECTABLE
- 1 OR 2 PROBE OPERATION
- USES LOW VOLTAGE AC CURRENT ACROSS PROBES PREVENTING ELECTROLYSIS PHENOMENON
- ADJUSTABLE SENSITIVITY 5 - 100KW
- TIME DELAY - ADJUSTABLE 0.1 - 10S

- "POMPER" OU "VIDER", INTERRUPTEUR DE MODE SÉLECTIONNABLE
- OPÉRATION DE 1 OU 2 CAPTEURS
- UTILISATEUR DE BAS VOLTAGE, COURANT ALTERNATIF DANS LES CAPTEURS POUR EMPÊCHER LES PHÉNOMÈNES D'ÉLECTROLYSE
- SENSIBILITÉ RÉGLABLE 5 - 100KW
- DÉLAI DE TEMPS - ADJUSTABLE 0.1 - 10S

- "ANPUMPEN" ODER "ABPUMPEN", BETRIEBSWEISE, WAHLSCHALTER
- 1 ODER 2 PRÜFKOPF-OPERATIONEN
- NIEDERSpannung BENUTZEN, WECHSELSTROM ÜBER PRÜFKÖPFE (VERHINDERT ELEKTROLYSEN PHÄNOMEN)
- EINSTELLBARE EMPFINDLICHKEIT 5 - 100KW
- ZEITSTEUERUNG - VERSTELLBAR 0.1 - 10S

INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on)

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.



1. If using metal tank, connect "common" to the tank.
2. If supply is interrupted $\leq \tau$ (see "technical specification"), relay will energise (pump-up) / remain de-energised (pump-down).
3. For single probe operation, link "common" and "max".

MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée)

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.



1. Si on utilise un réservoir en métal, connecter "common" au réservoir.
2. Si l'alimentation est interrompue $\leq \tau$ (voir "fiches techniques"), le relais va s'activer (pomper) / reste désactivé (vider)
3. Pour des opérations à un seul capteur, relier "common" et "max".

EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Energie anbringen (LED grün an)

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.



1. Wenn Metalltank benutzt wird, "common" an Tank anschliessen.
2. Ist die Versorgung unterbrochen $\leq \tau$ (siehe "technische daten"), wird das Relais ansteuern (anpumpen) / bleibt in Ruhelage (abpumpen).
3. Für einzel Prüfkopf-Einsatz "common" und "max" verbinden.

TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un:	24, 110, 230, 400V AC 48 - 63Hz Galvanic isolation (Integral transformer)
Supply variation:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Overvoltage category III
Power consumption:	≈ 3.7VA (@ 1.15 x Un)
Inter-electrode voltage:	≈ 24V AC
Sensitivity:	5 - 100KΩ (+30% @ max.)
Response time:	High level: 100mS Low level: 500mS
Time delay (t):	0.1 - 10S (±20% @ max.) (N.B. t = set delay + low level)
Delay (τ):	0.5S (worst case = 3 x τ)
Cable length (max.):	100m (control unit to probes)
Ambient temperature:	-20 to +60°C
Relative humidity:	+95%
Output:	1 x C.O.
Output rating:	AC1 250V AC 10A (2500VA) AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 10A (250W)
Electrical life:	≥ 150,000 (AC1)
Housing:	to UL94 VO
Weight:	≈ 245g
Mounting option:	to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Terminal conductor size:	≤ 2 x 1.5mm ² stranded wire ≤ 2 x 2.5mm ² solid wire
Approvals:	Conforms to UL, CUL, CSA & IEC. CE and Compliant.

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un:	24, 110, 230, 400V AC 48 - 63Hz Isolation galvanique (Transformateur intégral)
Variation d' alimentation:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Survoltage catégorie III
Puissance consommée:	≈ 3.7VA (@ 1.15 x Un)
Voltage inter-électrode:	≈ 24V AC
Sensibilité:	5 - 100KΩ (+30% @ max.)
Temps de réponse:	Haut niveau: 100mS Bas niveau: 500mS
Délai de temps (t):	0.1 - 10S (±20% @ max.) (N.B. t = fixer délai + Bas niveau)
Délai (τ):	0.5S (le plus mauvais cas = 3 x τ)
Longueur des câbles (max.):	100m (Unité de contrôle au capteur)
Température ambiante:	-20 à +60°C
Humidité relative:	+95%
Sortie:	1 x Inverseur
Mesure de sortie:	AC1 250V AC 10A (2500VA) AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 10A (250W)
Durée de vie électrique:	≥ 150,000 (AC1)
Boîtier:	à UL94 VO
Poids:	≈ 245g
Option de montage:	à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Taille du conducteur terminal:	≤ 2 x 1.5mm ² multi-filaire ≤ 2 x 2.5mm ² toron
Homologations:	Se conformer à UL, CUL, CSA & IEC. CE et Déférence.

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un:	24, 110, 230, 400V AC 48 - 63Hz Galvanische Isolierung (Integraltransformator)
Wechselversorgung:	0.85 - 1.15 x Un
Isolation:	Überspannung Kategorie III
Energieverbrauch:	≈ 3.7VA (@ 1.15 x Un)
Inter-Elektroden Spannung:	≈ 24V AC
Empfindlichkeit:	5 - 100KΩ (+30% @ max.)
Ansprchzeit:	Hochstand: 100mS Tiefstand: 500mS
Zeitsteuerung (t):	0.1 - 10S (±20% @ max.) (N.B. t = Verzögerung festlegen + Tiefstand)
Verzögerung (τ):	0.5S (schlimmster Fall = 3 x τ)
Länge der Kabel (max.):	100m (Ansteuergerät zu Prüfkopf)
Umgebungstemperatur:	-20 bis +60°C
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt:	+95%
Ausgang:	1 x Wechsler
Ausgangsleistung:	AC1 250V AC 10A (2500VA) AC15 250V AC 6A DC1 25V DC 10A (250W)
Elektrische Lebensdauer:	≥ 150,000 (AC1)
Gehäuse:	bis UL94 VO
Gewicht:	≈ 245g
Befestigungswahl:	bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)
Anschlussklemme / Kabelgröße:	≤ 2 x 1.5mm ² Litze ≤ 2 x 2.5mm ² Festdraht
Genehmigungen:	Anmerkung UL, CUL, CSA & IEC. CE und Übereinstimmung.

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.